

## Mika

Propete Mika gêmoa nom gêdêñ propete Jesaia nê têm. Têna kêkôc en ança gamêñ Judaña ñamalac saun teñ. En kêkêñ gêwiñ gebe gamêñ Judaña oc êtap gêñwapac, tañ Amos geoc lasê kêpi gamêñ Israelnã nan, sa amboac tonanğen. Tec Anôtô oc êmêtôc lau Juda êtu nêñ keso kapôêñña. Mago Mikanê jaen kêtôm Amosnê samucgen atom. Mika geoc lasê gebe lau têtôm gebe sêkêñ materñ ñanô ñajam, tañ gêc têm nêmnã nan.

Mika gêlic ñakatu towae ñagêdô. Ñakatu teñ gebe Anôtônê wama ênam nom ñagamêñ samob auc (4:1-4). Teñ gebe kiñ kapôêñ, tañ êsa ança Dawidnê gôlôac nan, êkêñ wama êndêñ lau Juda nan (5:2-4). Ma ñalô towae teñ gêc 6:8. Ñalô tau kêkatorñ Israelnêñ propete samob nêñ biñ sa gebe “Gêñ tañ Apômtau taê kêka ança aômnêm nan, tonec Ôñgôm gêñ samob tobiñgêdênğen, têmtac êwiñ lau ôsiñ sugen ma ôsêlêñ ômbu taômğen ômoa nêmnê Anôtô lañônêmnã.”

<sup>1</sup> Apômtaunê biñ gêdêñ Mika ança malac More-set gêdêñ kiñ Judaña Jotam agêc Ahas ma Hiskia nêñ têm. En gêlic biñ tau kêkanôñ Samaria to Jerusalem.

### *Tañiboa kêpi Samaria to Jerusalem*

<sup>2</sup> O amac lau tomôkê-tomôkê samob, akêñ tañemman, o nom to ñagêñlêlôm samob, anôman.

Apômtau Anôtô, tañ êsa anğa nê lôm dabuñ êmêñ  
nañ,

gebe êwa amacnêm biñ sa e ênêc awêgeñ.

<sup>3</sup> Gebe alic acgom, Apômtau kêsa anğa nê gamêñ  
gêmêñ,

eñ oc êsêp mênêka nom ñagamêñ ñabau.

<sup>4</sup> Ma lôc, tañ akaiñ êka nañ, oc êwê

êtôm lêp ñaobo, tañ ja geñ nañ.

Ma gaboañ oc êôc êkôc

êtôm bu, tañ gêboañ kêsêp salic nañ.

<sup>5</sup> Biñ samob tonañ êsa êtu Jakobnê geonja

ma êtu gôlôac Israel nêñ secña.

Jakobnê geo tau ñam amboac ondoc

Ñam kêsêp Samaria atom me.

Gôlôac Juda nêñ sec tau ñam amboac ondoc.

Ñam kêsêp Jerusalem atom me.

<sup>6</sup> Kêtu tonañña aê gabe jañgôm Samaria êtu lênduc  
teñ

êkô awê anğa gamêñ tau,

jañgôm êtu gamêñ sêsê wain êsêpña.

Aê jansambi ñapoc êsêp gaboañ êna

ma jakip malac tau ñanombañ sa ênêc awêgeñ.

<sup>7</sup> Êsêac oc têtuc Samaria ñakatu samob popoc

ma sêkêñ ja êniñ ñada awalaun

ma aê oc janseñ ñagwam samob su.

Gebe gêñ samob tonañ ñai ñam kêsêp mockaiño  
ñaôli.

tec gêñ tau êmu naêtu mockaiño ñaôli êtiam.

<sup>8</sup> Kêtu tonañña aê gabe japuc tañiboa sa ma jatañ,

aê jasô atapa atom, jasêlêñ ña ockaiñ ñaôma ma  
toôlic ñaôma

Aê oc jatañ amboac kêam saleñña

ma jatan amboac kêcsêwa,  
 9 gebe kamoc, tan Apômtau gêjac nan, oc emo atom,  
 ma kamoc tau jagelom Juda,  
 ma gêô lasê ηoc launêη katam jagêdêη Jerusalem.

*Nacjo têdabin Jerusalem*

10 Asôm bin tau lasê anga Gat atom, atan atomanô.  
 Ansambi taôm anêc kekop anga Bet-Le-Aprâ.

11 Amac lau Sapirηa, andi asêlêη.

Lau Sananηa sêsa anga nêη malac sêmêη atom.

Tanηboa tan kêpi anga Bet-Esel nan, oc elom amac.

12 Lau Marotηa sêkêη materη gêη ηajam elêmê,  
 gebe gêηwapac sec kêsêp anga Apômtaunê gêmêη  
 mêηgêô lasê katam Jerusalemηa.

13 Amac lau Lakisηa, amansan hosnêη ômbinKap,  
 gebe sê kareta.

Aôm kôtu Sion latuonê sec ηamôkê,

gebe êsêac têtap Israelnêη geo sa anga aôm ηalêlôm.

14 Amboac tonan akêη gêη êndêη Moreset-Gat ma  
 awi êsêac sinj.

Aksib ηaandu oc êtu lakô êndêη Israelnêη kinj.

15 O lau Maresηa, aê jasakinj lau-sêku-amac-tuluwaga  
 êndêη amac êtiam,

ma Israelnêη ηawasi oc naêô lasê Adulam.

16 Ôkalinj taôm ma ôkapiη mômêmlauη êtu nêη  
 gêηnecηa.

Ôkalinj taôm pomgenj,

gebe êsêac oc sêwi aôm siŋ nasêngôŋ kapoacwalô.  
 \* ŋagêdô nêŋ gêŋwapac, taŋ atap êsêac sa naŋ  
 sa. † êsêac sa naŋŋa.

## 2

*Ojae êsêac, taŋ sêkônij lau ŋalêlôm sawa tôŋ naŋ*

<sup>1</sup> Ojae êsêac, taŋ sêmasaŋ lêŋ sêngôm secŋa  
 ma sêc nêŋ mê ŋaô to taêŋ gêjam lêŋ tau naŋ.  
 Embe elenŋa lasê, go sêngôm nêŋ lêŋ tau ŋanô êsa,  
 gebe nêŋ ŋaclai gêc.

<sup>2</sup> Êsêac mateŋ katu kôm, tec sêjaŋgo su.

Êsêac mateŋ katu andu, tec sêkôc su.

Êsêac sêkônij andu ŋatau to nê andu,  
 ma sêkônij ŋac-gêwê-kaiŋ-gêŋlên-sêmwaga tonê  
 gêŋlênsêŋ gêwiŋ

<sup>3</sup> Kêtu tonanŋa Apômtau kêsôm gebe

“Alic acgom, aê kamasan lêŋ sec kêtu gôlôac  
 tonanŋa.

Amac atôm gebe andaiŋ su aŋga gêsômtêkwa atom,  
 ma oc asêlêŋ totembelem aŋgeŋ atom amboac  
 tonanŋeŋ,

gebe têm tôŋê oc têm sec.

<sup>4</sup> Êndêŋ bêc tonan êsêac oc sêŋga wê êpi amac

to têtaiŋ taŋiboa kapôeŋ ma sêsôm gebe Aêac dabac-  
 gac.

Êsêac sêjam dôŋ ŋoc launêŋ nomlênsêŋ e su

ma sêjac sam gêdêŋ taŋ.

Lau teŋ oc sêkêŋ nom tau êmu êndêŋ êsêac êtiam  
 atom.

\* **1:16:** Ŋamadiŋ 10-15 ŋam gêc awa atom. Propete gêwa malac

† **1:16:** Lau Juda sêkaliŋ taŋ katu gêŋwapac, taŋ katap

Êsêac sênac sam nom êndêḡ lau, taḡ sesen aêac su naḡ.”

<sup>5</sup> Kêtu tonanḡa amacnêḡ ḡac teḡ ênam dôḡ nom êndêḡ taḡ akac sa amoa Apômtaunê gôlôac ḡalêlôm naḡ atom.

<sup>6</sup> Lau sêjam mêḡê aê gebe “Ônam mêḡê atom, ônam mêḡê êpi biḡ amboac tonanḡ atom, ḡam gebe biḡ majenḡa oc êḡap aêac sa atom.

<sup>7</sup> Apômḡau kêpuc boa gôlôac Jakob me.

Apômḡau lêḡa kêtu dambê me.

Gêḡ tonanḡ en ḡêgôm me.

Ênê biḡ kêmoasinḡ ḡac, taḡ kêsa lêḡ ḡanêḡ naḡ, atom me.”

<sup>8</sup> Mago amac adi amboac ḡacjo gebe anac siḡ êndêḡ ḡoc lau.

Amac akwalec ḡakwê su anḡa lau malô

to anḡa êsêac, taḡ sêsêlêḡ taêḡ ḡêjam biḡ siḡḡa teḡ atom naḡ.

<sup>9</sup> Amac ajanda ḡoc lau nêḡ lauo sêsa anḡa nêḡ andu ḡajam,

ma ajaḡḡo ḡoc ḡawasi su anḡa êsêacnêḡ gôlôac ḡasec-ḡasec samucḡen.

<sup>10</sup> Andi ma aêc su, gebe gamêḡ tonec gamêḡ talêwanḡ tauḡḡa atom.

Geḡenḡmôkê gesen gamêḡ tau su e ḡajam êsa êḡôm atom.

<sup>11</sup> ḡac teḡ embe ênac laoc gamêḡḡenḡ ma êsôm biḡ agwa-agwa to biḡdansanḡ gebe

“Aê gabe janam mêḡê amac êpi wain to bu ḡaclai,”

ḡac amboac tonanḡ oc êtu lau tonanḡ nêḡ ḡac-ênam-mêḡêwaga.

12 “O Jakob, aê gabe jajon amac samob sa  
 binjanôgen,  
 aê oc janac Israelnêñ ñapopoc sa.  
 Aê oc jakêñ êsêac sêpi tagen amboac domba sêpi  
 tagen sêmoa sapa,  
 amboac domba ñaton, tañ sen gêgwan sêwiñ taun  
 nan.  
 Ma ñamalac taêsam ñaonda êsa.”

13 Ñac-ensen-balan-suwaga oc êsêlêñ êmun êsêac.  
 Êsêac oc têtuc katam popoc ma sêsa sêna.  
 Êsêacnêñ kiñ oc êmun êsêac,  
 Apômtau oc êsêlêñ êtu êsêacnêñ ñamata. \* sênac sam  
 nomlênsêm, tañ Apomtau kêkêñ gêdêñ êsêac  
 nan êndêñ taun.

### 3

#### *Anôto gec biñ lau Israel nêñ laumata*

1 Ma aê kasôm gebe  
 Amac Jakobnêñ laumata to Israelnêñ gôlinwaga,  
 akêñ tañem.  
 2 Amacnêm kôm, gebe ajala binjêdêñ me masi.  
 Amac tañ akêñ kisa gêdêñ gêñ ñajam ma têtmac  
 gêwiñ sec,  
 amac tañ akwalec ñoc launêñ ñaôlic su  
 ma amoata nêñ ñamêsôm su anga ñatêkwa,  
 3 amac tañ aen ñoc lau amboac aen gwada  
 ma akwalec nêñ ñaôlic su ma atuc nêñ ñatêkwa  
 popoc-popocgen nan,  
 amac asa êsêac amboac asa gwada kêsêp ku,  
 amboac bôc ñamêsôm kêsêp suc.

---

\* **2:13:** Lau Israel sêkac sa kêsêp ñasawa ñagêdô, gebe

<sup>4</sup> Êsêac oc têtaj êndêj Apômtau,  
 mago eñ oc êkêj taña êsêac atom.  
 Êndêj bêc tonaj eñ oc ênsaj lañôanô auc êndêj  
 êsêac,  
 gebe sêjgôm nêj gêj sec.

<sup>5</sup> Apômtau kêsôm bij tonec kêkanôj propete, tañ  
 sêwê aênoc lau seso nañ, gebe  
 Êsêac embe têtaj gêj taniñja sa, go sêmôêc gebe  
 “Wama,”  
 mago ñac, tañ kêkêj gêj taniñja kêsêp êsêac  
 awenñsuñ atom nañ,  
 oc sênac siñ êndêj eñ.

<sup>6</sup> Kêtu tonañja êmbêcauc êkôm amac auc, gebe alic  
 ñakatu êtiam atom,  
 gêsunjbôm êsa, gebe aoc bij lasê atom.  
 Oc êsêp gebe êpô propete tonaj êtiam atom,  
 ma êndêj ocsalô ñakesec êkôm êsêac auc.

<sup>7</sup> Go lau-sêlic-ñakatuwaga majenê  
 ma lau-seoc-bij-lasêwaga nêj kauc oc êlênsôj.  
 Êsêac oc sêmbôc awenñsuñ auc,  
 gebe Anôtô gêjô êsêac awenñ atom.

<sup>8</sup> Mago aê amboac teñ. Ñaclai to Apômtaunê ñalau  
 ma biñgêdêj to ñajaña gêjam aê auc,  
 gebe jawa Jakobnê geo to Israelnêj sec sa.

<sup>9</sup> Amac gôlôac Jakob nêj laumata to gôlôac Israel  
 nêj gôliñwaga, akêj tañem bij tonec.  
 Amac adec biñgêdêj to alênsôj lêj solop samob.

<sup>10</sup> Amac akwê Sion sa ña dec  
 ma Jerusalem ña bij geo.

<sup>11</sup> Êsêacnêj laumata sêmêtôc bij gêjô awa ñalêsina  
 su.

Nêḡ dabuḡwaga tédôḡ lau, taḡ sêjam ôli êsêac naḡḡeḡ.

Nêḡ propete seoc biḡ lasê gêdêḡ lau, taḡ sêkêḡ mone gêdêḡ êsêac naḡ.

Mago êsêac taêḡ kêka Apômtau ma sêsôm gebe

“Apômtau gêmoea aêac ḡalêlôm gêwiḡ atom me.

Gêḡwapac teḡ êtôm gebe êtap aêac sa atom.”

<sup>12</sup> Mago êsêac oc sêkac Sion ôkwi amboac sêkac nom ôkwi aḡga kôm,

ma Jerusalem popoc-popocḡeḡ êtu lênduc,

ma lôm dabuḡ ḡalôc ênam tau ôkwi êtu salenḡbôm êtu amacḡa.

## 4

*Apômtau ênam gôliḡ nom ḡagamêḡ samob towa-mageḡ*

<sup>1</sup> Êndêḡ bêc ḡamuḡa Apômtaunê

andu ḡalôc oc êpi êlêlêc lôc ḡagêdô su

ma eleḡ gamêḡ samob su.

Ma tentenḡlatu sêwê dêndêḡ lôc tau sêna.

<sup>2</sup> Ma lau tomôkê-tomôkê oc sêmêḡ ma sêsôm gebe

“Ajôc, tapi Apômtaunê lôc tana,

dandêḡ Jakobnê Anôtônê andu tanamaḡ,

gebe êndôḡ nê lêḡ êndêḡ aêac e tasa ênê intêna.

Gebe ḡagôliḡ êsa aḡga Sion ma Apômtaunê biḡ aḡga Jerusalem.”

<sup>3</sup> Eḡ oc êmêtôc tentenḡlatu taêsam nêḡ biḡ

ma ênam gôliḡ lau tomôkê-tomôkê ḡajaḡa aḡga gamêḡ jaêc.

Êsêac sênam nêḡ siḡ ôkwi êtu kinom

ma nêḡ kêḡ êtu lêḡḡêc.

Lau-m teḡ sênac siḡ êndêḡ lau-m teḡ atom



ma têndôn lêñ sênac siñña êtiam atom.

<sup>4</sup> Êsêac samob sêngôn nêñ wain ñalabu  
ma sêngôn nêñ kañanô ñaajuñlabu êndên-êndêngeñ,  
ma lau teñ têtakê êsêac atom,  
gebe lau siñ undambêña nêñ Apômtau kêsôm  
sugac.

<sup>5</sup> Tentenlatu samob sêsêlêñ sêjam nêñ anôtôi jaba  
lanôn,  
mago aêac oc tasêlêñ tanam aêacnêñ Apômtau  
Anôtô lanô teñgeñ ma teñgeñ.

*Apômtau êngamboac lau Israel su anga  
kapoacwalô*

<sup>6</sup> Apômtau kêsôm gebe

“Êndên bêc ônê aê oc jajon magiñ kêsû sa  
ma jakaton êsêac, tañ sêjanda êsêac êliñ-êliñ  
to êsêac, tañ kakêñ ñandañ gêdên êsêac nañ sa.

<sup>7</sup> Aê oc jañgôm magiñ kêsû têtû lau ñapopoc,  
ma êsêac, tañ sêsa êsêac êliñ-êliñ nañ, têtû lau-m  
ñajaña.

Ma Apômtau ênam gôliñ êsêac anga lôc Sion  
galoc ma enden tôngeñ.”

<sup>8</sup> O andu soso, tañ domba ñaton sêkac sa sêmoa nañ,  
o Sion latuonê ñabau  
gôliñ kiñña ma gamêñ kiñña, tañ gôlôac Israel sêwê  
kaiñ gêdên andangeñ nañ,  
oc êmu êndên aôm êwac êtiam.

<sup>9</sup> Amboac ondoc tec kôtañ kapôêñ.  
Kiñ teñ gêmoa gêwiñ aôm atom me.

Me ñac-gêwa-biñ-sawaga gêjaña,  
tec ñandañ kêtuj aôm amboac awê, tañ ñapalê  
kêtuj eñ nañ me.

<sup>10</sup> O Sion latuo, ñandañ êmônañ aôm ma ôtañ  
êtôm awê, tañ ñapalê kêtuj eñ nañ,  
gebe galoc oc ôwi malac siñ ma ôsa naôngôñ gamêñ  
sawa.

Aôm oc ôna Babel, ma aña ônê Apômtau oc ênam  
aôm kêsi  
ma ênam aôm sa aña nêñ ñacjo lemeñ.

<sup>11</sup> Galoc lau-m taêsam sêkac sa sebe sênac siñ êndêñ  
aôm.

Êsêac sêsôm gebe “Danğôm ênê dabuj palin  
e Sion ñapopoc ênac materjanô ñajam.”

<sup>12</sup> Mago êsêac sêjam kauc biñ, tañ Apômtau taê  
gêjam nañ.

Êsêacnêñ kauc kêsa kêpi biñ, tañ eñ kêmasañ gebe  
êngôm ñanô êsaña nañ, atom.

Eñ kejon êsêac sa amboac sêjac logic polom  
toñakaiñ,

gebe sêkôc sêna sêka polom ñamala.

<sup>13</sup> O Sion latuo, ôndi ma ôka polom,  
gebe aê jakêñ jabo ki to ampoap ki jonjon êndêñ  
aôm.

Aôm oc ôka lau-m taêsam popoc  
ma ôkêñ êsêacnêñ waba êtu da êndêñ Apômtau  
to êsêacnêñ awamata êndêñ nom samuc ñatau.

## 5

<sup>1</sup> Galoc tunbôm kêkwa aôm auc ma ñacjo sêgi aôm  
auc.

Êsêac si Israelnêñ gôlinwaga alianô ña tôc.

*Kêsiwaga tanj oc êsa anjga Betlehem nanj, nê gôlinj*

<sup>2</sup> Mago aôm Betlehem Eprata,  
aôm gôlôac Judaņa nênj tonj saunjanô tenj,  
aênjoc njac, tanj êtu Israelnênj gôlinjwaga nanj, mênjêsa  
anjga aôm.

Ênê njam kêsêp têm lanjgwaanô to bêc andanjenja.

<sup>3</sup> Kêtu tonanjja Apômtau oc êwi êsêac sinj e êndênj  
têm,  
tanj awê tau, tanj njapalê kêtunj enj nanj, êkôc njapalê  
su.

Go njapalênê lasitêwai njagêdô oc sêmu dêndênj Israel  
latui sêmênj êtiam.

<sup>4</sup> Go enj êndi êkô ma êlôm nê domba njatonj,  
gebe Apômtaunê njac lai ênam enj auc to Apômtau  
Anôtô nê njâê njawasi êpuc enj tônj.

Ma êsêac oc sênjgônj njanjênj êsa,  
gebe ênê njac lai esewec e naêndênj nom njamadinj.

*Sêjam kêsi to sêkênj njagêjô*

<sup>5</sup> Êndênj tanj lau Asur sêsa aêacnênj gamênj sêmênj  
ma enjkainj êka aêacnênj kôm tônj nanj,  
aêac takênj nênj laugejob 7 to nênj kasêga 8 sêkô êsêac  
auc.

<sup>6</sup> Êsêac oc sênam gôlinj gamênj Asuria nj sinj  
ma Nimrodnê gamênj nj sinj njamata,  
ma êndênj tanj lau Asur sêsa aêacnênj gamênj sêmênj  
ma sênjgêli aêacnênj nom njamadinj nanj,  
êsêac oc sênam aêac kêsi anjga Asur lemenj.

<sup>7</sup> Go Jakobnê lau njapopoc oc sêmoa lau tomôkê-  
tomôkê njalêlôm

têtôm manij, tañ kêsêp ança Apômtaunê gêmên  
nañ,

ma têtôm kom, tañ kêmoasiñ gêgwan nañ,  
gêñ tau gêôn ñamalac to kêsaê ñamalac latui atom.

<sup>8</sup> Ma Jakobnê lau ñapopoc oc sêmoa lau tomôkê-  
tomôkê ñalêlôm

têtôm lewe teñ gêmoa bôc saleñña ñalêlôm,  
têtôm lewe wakuc teñ gêmoa domba ñatorñ ñalêlôm.

Lewe embe êô lasê, go êka tôñ

ma êkac êñgic-êñgic

ma ñac teñ gebe ênam kêsiña gêmoa atom.

<sup>9</sup> Amac lememe akônij nême soño-soño tôñ

ma nême ñacjo samob oc sênaña.

<sup>10</sup> Apômtau kêsôm gebe

“Êndênj bêc tônê aê oc jansenj nême hos su

ma jatuc nême kareta siñña popoc.

<sup>11</sup> Aê oc jansenj malac kapôênj su ança nême gamênj

ma jaku nême malac ñajaña tulu.

<sup>12</sup> Aê oc jansenj nême mectomañ su ança amac  
lememe

ma nême lau-seoc-biñ-lasêwaga oc malenjmê.

<sup>13</sup> Aê oc jansenj nême gwam to nême alê gwam su ança  
amac ñalêlôm

ma apônj emduc êndênj lememe ñakôm êtiam atom.

<sup>14</sup> Aê oc jambuc nême anôtônê ñakatu sa

ma jansenj nême malac kapôênj su.

<sup>15</sup> Ma aê oc jamêtôc tentenlatu samob, tañ sêkênj  
tañen aê atom nañ,

tonoc têtac ñandañ ma totêtac êmbôli aucgenj.”

## 6

### *Apômtau kêmêtôc Israel*

<sup>1</sup> Akêḡ taḡem biḡ, taḡ Apômtau kêsôm naḡ, gebe Ajôc, ôkô lôc ḡalabu ma ôwa nêḡm biḡ samaḡ, ma gamêḡ ḡabau êḡô aôm awam.

<sup>2</sup> O lôcac to amac nom ḡaalê tenḡeḡḡa, akêḡ taḡem Apômtaunê biḡ mêtôcḡa, gebe Apômtaunê biḡ tenḡ gêc nê lauḡa, gebe êmêtôc Israel.

<sup>3</sup> “O ḡoc lauace, aê gagôm asageḡ ḡêdêḡ amac, aê kalênsôḡ amac amboac ondoc.

Ajô aê aocmaḡ.

<sup>4</sup> Aê kakôc amac aḡga gamêḡ Aiguptuḡa api amêḡ ma gajam amac kêsi aḡga andu kapoacwalôḡa. Aê kasakiḡ Mose agêc Aron ma Miriam sêmuḡ amac.

<sup>5</sup> O ḡoc lauace, taêm ênam biḡ, taḡ kiḡ Moabḡa Balak kêmasaḡ gebe êḡḡômḡa naḡ, ma taêm ênam biḡ, taḡ Beor latu Bileam ḡêḡô eḡ awa naḡ.

Taêm ênam nêḡm lêḡ aḡga Sitim e ḡêdêḡ Gilgal ma ajala Apômtaunê ḡêḡsêga ḡêjam amac kêsiḡa.”

### *Biḡ taḡ Apômtau taê kêka naḡ*

<sup>6</sup> “Aê jakôc asageḡ ma jandêḡ Apômtau najakô eḡ laḡônêḡḡa

ma japoḡ ocduc êndêḡ Anôtô lôlôcḡa.

Aê oc jakôc bulimakao ḡalatu, taḡ ḡajala tageḡ naḡ, ma jakêḡ êtu daja êndêḡ eḡ me.

<sup>7</sup> Apômtau oc êlic domba kapoac 1,000 to 1,000 me ḡalêsi, taḡ enselenḡ amboac bu taêsam keselenḡ naḡ, ḡajam me.

Me aê oc jakêḡ ḡoc ḡacsêḡa êtu da êjô ḡoc geo su,  
jakêḡ ôlic ḡamêc êjô ḡoc katucnê sec su me.”

<sup>8</sup> O ḡac tau, eḡ ḡêwa ḡêḡ, taḡ ḡajam naḡ, sa ḡêdêḡ  
aôm,  
ma ḡêḡ, taḡ Apômtau taê kêka aḡga aômnmêḡ naḡ,  
tonec.

Ôḡḡôm ḡêḡ samob tobiḡḡêdêḡḡeḡ,  
têmtac êwiḡ lêḡ moasiḡḡa  
ma ôsêlêḡ ômbu taômḡeḡ ômoa nêḡ Anôtô  
laḡônêḡḡa.

<sup>9</sup> Akêḡ taḡemḡaḡ. Apômtau awa ḡêḡac malac,  
ma lau tokauc têtêc ênê ḡaê.

“Amac ḡôlôac to lau malacḡa, taḡ akac sa naḡ, akêḡ  
taḡemḡaḡ.

<sup>10</sup> Aê katôm, gebe jaliḡ awa alôb-alôb, taḡ ḡêc lau  
alôb-alôb nêḡ andu naḡ,  
ma dôḡdansaḡ, taḡ aê kapuc boa naḡ, siḡ me.

<sup>11</sup> Aê oc jamêtôc ḡac, taḡ ḡêjam dôḡ ḡêḡ keso  
ma kêsau lau ḡa dôḡdansaḡ naḡ, atom me.

<sup>12</sup> ḡaclair sec ḡêjam amacnêḡ lau tolêlôm auc,  
ma êsêac, taḡ sêḡḡôḡ nêḡ malac ḡalêlôm naḡ, sêsau  
biḡdansaḡ

ma imbelen kêbêlê biḡdansaḡ.

<sup>13</sup> Kêtu tonanḡa aê gadi, gebe janac aôm popoc  
ma jaḡḡôm aôm ôtu gasaḡ êtu nêḡ secḡa.

<sup>14</sup> Aôm oc ôniḡ ḡêḡ, mago êôc aôm tôḡ atom,  
ma mo êjô aôm ḡapaḡeḡ.

Aôm ônac waba sa, mago ônam sa atom.

Ma ḡêḡ, taḡ ḡôḡac sa naḡ, aê oc jakêḡ êndêḡ siḡ  
enseḡ su.

<sup>15</sup> Aôm oc ôsê ḡêḡ, mago ônac ḡanô sa atom,

aôm oc ôsac katêkwi ñanô, mago ôniñ oso taôm ña  
 ñalêsi tau atom.  
 Aôm oc ôka wain ñanô, mago ônôm wain tau atom,  
 16 gebe aôm kôdaguc Omrinê ñagôliñ ma gôgôm gêñ  
 samob, tañ Ahabnê gôlôac sêgôm nañ,  
 ma aôm kôsa lêñ, tañ êsêac sêmasañ nañ.  
 Kêtu tonañña aê jansenñ nêñ gamêñ su êtu gasañ  
 to jakêñ lau sêsu nêñ lau susu. Amboac tonañ aôm  
 oc ôc biñ majenñña aña launêñ.” \* sênam  
 sakiñ anôtôi jaba.

## 7

*Propete kêtañ tanjiboa kêtu Israelnêñ mêtê ñajam  
 kêtu secña*

<sup>1</sup> Ojae aêma, aê jatôm ñac, tañ  
 gebe ejoñ kañanô sa nañ,  
 mago sejoñ sa su.

Aê katôm ñac, tañ gebe êtap wain ñanô sa nañ,  
 mago sejoñ gêbacnê.

Wain ñanô tenñ geñkaleñ, gebe janiñña atom.  
 Jambô ñalêwê gêjô aê, mago masi.

<sup>2</sup> Lau mansañ samob maleñmê aña gamêñ tau,  
 ma lau gêdêñ sêmoa lau ñalêlôm kêtiam atom.

Êsêac dêdib ñamalac, gebe sêkêc dec siñ  
 to sêkic uc, gebe sêlô nêñ lasitêwai.

<sup>3</sup> Êsêac lemeñ ñagaô kêtu sêngôm secña.

Gôliñwaga sêjatu mone,

ma mêtôcwaga sêkôc awa ñalêsiña.

Lau kapôêñ sêsa lêñ, tañ nêñ ñalêlôm kêkac êsêac  
 nañ,

---

\* **6:16:** Israelnêñ kiñ luagêc Omri agêc Ahab sêjatu lau, gebe

ma sêlênsôn biŋgêdêŋ.

<sup>4</sup> Êsêacnêŋ lau ŋajam têtôm wanŋanic,  
êsêacnêŋ lau gêdêŋ ŋanô têtôm gêŋ ŋatêkwa.  
Nêŋ dibwaganêŋ bêc to bêc êsêac têtap ŋagêjô sanŋa  
mêŋkêsa,  
galoc nêŋ kauc kêlênsôn.

<sup>5</sup> Ôsô nêŋ ŋac wacbaŋ aômŋa ŋalabu atom  
ma ôkêŋ êwiŋ nêŋ ŋac ôli andaŋ aômŋa atom.  
Ojop awamsuŋ êndêŋ awê, taŋ gêc gêwiŋ aôm naŋ.

<sup>6</sup> Gebe latu gêjac kapoac tama,  
ma latuo gêli tau sa gêdêŋ têna,  
ma lawao wakuc gêdêŋ lawao lanŋwa.  
Ma lau, taŋ sêŋgôn andu tagen naŋ, têtu soŋo-soŋo  
gêdêŋ tauŋ.

*Apômtaunê ŋawê êpô nê lau ma ênam êsêac sa*

<sup>7</sup> Mago aê tec oc jakêŋ matoc Apômtau,  
aê oc jaôn Anôtô, taŋ ênam aê kêsi naŋ.  
ŋoc Anôtô oc êkêŋ taŋa aê.

<sup>8</sup> O ŋoc ŋacjo, ôlim êpi êtu aêŋa atom.  
Aê embe jamben, oc jandi sa êtiam.  
Aê embe jaŋgôn gamêŋ ŋakesecŋa, Apômtau oc êtu  
ŋoc ja.

<sup>9</sup> Aê gabe jaôc Apômtaunê têtac ŋandaŋ, gebe aê  
gagôm sec gêdêŋ eŋ  
e êkôc ŋoc biŋ sa ma êmêtôc aê.  
Eŋ oc êwê aê jasa ŋawê jana ma aê oc jalic ênê lêŋ  
ênam aê kêsiŋa.

<sup>10</sup> Go ŋoc ŋacjo, taŋ kêsôm gêdêŋ aê gebe “Aômniêm  
Apômtau Anôtô gêmoea ondoc” naŋ,  
oc êlic ma maja êsa.  
Aê matocanô jalic biŋ tau ŋajam,



êseac sêka ñaço tau tôñ êtôm sêka lêsap tôñ ança  
intêna.

11 Êndên bêc ônê oc sêkwê nê m tunbôm sa êtiam  
ma sêngôm nê m gamên ñamadin êtu kapôên.

12 Êndên bêc ônê lau ança Asuria e êndên Aiguptu  
ma ança Aiguptu e êndên bu Euprat  
ma ança gwêc ñamaken e êndên gwêc ñamaken  
ma ança lôcdênan ten e êndên lôcdênan ten sêndên  
aôm sêwac.

13 Mago nom tau oc êtu gasan êtu lau, tan sêngôn  
nom tau nanña,  
gebe êjô gên, tan êseac sêgôm nan.

*Apomtau taê walô lau Israel*

14 Ojop nê m lau ña nê m tôc, êseac têt u nê m dom-  
balênsê m.

Êseac sê moa taunjen sê moa salenbôm,  
mago nom tonjalêsi ñajam kê gi êseac auc.

Tec ôwê êseac acgom, gebe nasênin gê gwan ñajam  
ança gamên Basan to Gilead  
êtôm sêgôm gêdên andanjen.

15 Âê gabe jatôc gêntalô êndên êseac  
êtôm andanjen gêdên tan gômôên ança Aiguptu  
nan.

16 Tentenlatu sêlic ma êngôm êseac majen êsa êtu  
nên ñaclai samobña.

Êseac sêmbôc awenşun auc ma tanenşun êôc auc.

Êseac sêndamôê kekop amboac moac to gên, tan  
sêgalab sê moa nom nan.

17 Êseac sêsa ança nên malac ñajana totêtênêpjen,

êseac têtakê êtu aêacnêḡ Apômtau Anôtôḡa ma têtêc  
aôm.

18 Asa anôtô kêtôm aôm, gebe êsuc sec ôkwi ma taê  
ênam nê gêḡlênsêḡ ḡapopoc nêḡ biḡ alôb-alôb  
êtiam atom.

Eḡ gê nê têtac ḡandaḡ tôḡ geden tôḡḡeḡ atom,  
gebe eḡ têtac gêwiḡ, gebe taê walô lau.

19 Eḡ oc taê walô aêac êtiam  
ma êka aêacnêḡ keso tôḡ.

Aôm oc ômbaliḡ ma sec samob êsêḡ gwêc  
ḡagêdimbob êna.

20 Aôm oc ôtôc biḡ ḡaḡêḡ êndêḡ Jakob  
to têtmac gêwiḡ teḡḡeḡḡa êndêḡ Abraham  
êtôm gôḡac mata gêdêḡ aêac tamenḡmai gêdêḡ an-  
daḡḡeḡḡa.

**BIBOLO DABUN**  
**The Holy Bible in the Yabem language of Papua New Guinea**  
**Buk Baibel long tokples Yabem long Niugini**

Copyright © 1980 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Jabem (Yabem)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

447e01c5-a375-5452-ae54-b3f890293eeb